

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1200/2006

ze dne 8. srpna 2006

o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz ječmene ze zásob české intervenční agentury do Belgie

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ stanoví postupy a podmínky pro uvedení obilovin ze zásob intervenčních agentur na trh.

(2) Nařízení Komise (EHS) č. 3002/92 ⁽³⁾ stanoví společná prováděcí pravidla pro ověřování použití a místa určení intervenčních produktů.

(3) Nařízením Komise (ES) č. 256/2006 ⁽⁴⁾ bylo vyhlášeno stálé nabídkové řízení pro vývoz 53 665 tun ječmene ze zásob české intervenční agentury do Belgie, na základě rozhodnutí Komise, které České republice povoluje uskladňovat mimo území státu 300 000 tun obilovin z hospodářského roku 2004/05 ⁽⁵⁾. Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uvedeného nařízení uplynula dne 22. června 2006, určitá množství jsou však stále k dispozici. Za těchto podmínek a s ohledem na současnou situaci na trhu je třeba vyhlásit nové stálé nabídkové řízení na nepřidělená množství.

(4) Je třeba stanovit zvláštní podmínky pro zajištění řádného průběhu operací a jejich kontroly. Za tímto účelem je vhodné stanovit systém jistot, který by zajistil dodržování požadovaných cílů a zároveň by hospodářským subjektům pomohl vyhnout se příliš vysokým nákladům. Je proto třeba učinit odchylku od některých pravidel, zejména nařízení (EHS) č. 2131/93.

(5) S cílem zabránit, aby byly produkty zpětně dovezeny, náhrady podle tohoto nařízení by měly být přiděleny jenom pro vývoz do některých třetích zemí.

(6) Z důvodu modernizace systému řízení je nevyhnutné, aby byly informace požadované Komisí předkládané elektronickou cestou.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Česká intervenční agentura zahájí stálé nabídkové řízení pro vývoz ječmene ze svých zásob na místech určených v příloze I tohoto nařízení, za podmínek stanovených nařízením (EHS) č. 2131/93, nestanoví-li toto nařízení jinak.

Článek 2

Nabídkové řízení se týká maximálního množství 53 665 tun ječmene, jež má být vyvezeno do třetích zemí s výjimkou Albánie, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvatska, Spojených států amerických, Lichtenštejnska, Mexika, Černé Hory, Rumunska, Srbska ⁽⁶⁾ a Švýcarska.

Článek 3

1. U vývozů uskutečněných na základě tohoto nařízení se neuplatňuje žádná náhrada ani vývozní clo nebo měsíční zvýšení.

2. Čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2131/93 se nepoužije.

3. Odchylně od čl. 16 třetího pododstavce nařízení (EHS) č. 2131/93 je cenou, která má být zaplacená při vývozu, cena uvedená v nabídce bez měsíčního zvýšení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Ú. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Úř. věst. L 301, 17.10.1992, s. 17. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 770/96 (Úř. věst. L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 46, 16.2.2006, s. 3.

⁽⁵⁾ Oznámeno České republiky dne 17. června 2005, změněno rozhodnutím č. 4013/2005 oznámeným České republiky dne 11. října 2005.

⁽⁶⁾ Včetně Kosova, jak je stanoveno v usnesení Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.

Článek 4

1. Vývozní licence jsou platné od data vydání ve smyslu článku 9 nařízení (EHS) č. 2131/93 až do konce čtvrtého měsíce následujícího po jejich vydání.

2. K nabídkám předloženým v rámci nabídkového řízení zahájeného na základě tohoto nařízení se nesmějí přikládat žádosti o vývozní licence podané v rámci článku 49 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článek 5

1. Odchylně od čl. 7 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2131/93 uplyne lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení dne 10. srpna 2006 v 9:00 hodin (bruselského času).

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 9:00 hodin (bruselského času), s výjimkou dnů 17. srpna 2006, 24. srpna 2006, 2. listopadu 2006, 28. prosince 2006, 5. dubna 2007 a 17. května 2007, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 28. června 2007 v 9:00 hodin (bruselského času).

2. Nabídky je třeba předložit české intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

Státní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Tel. (420) 222 87 16 67/222 87 14 03
Fax (420) 296 80 64 04
Email: dagmar.hejrovaska@szif.cz

Článek 6

Intervenční agentura, skladovatel a vybraný účastník provedou na žádost vybraného účastníka na základě společné dohody odběr kontrolních vzorků odebíraných s četností přinejmenším jednoho odběru na každých 500 tun a jejich analýzu podle volby vybraného účastníka buď před vyskladněním, nebo v okamžiku vyskladnění. Intervenční agentura může být zastoupena zmocněncem za podmínky, že tímto zmocněncem není skladovatel.

Odběr kontrolních vzorků a jejich analýza se provádí ve lhůtě sedmi pracovních dnů od data podání žádosti vybraného účast-

níka nebo ve lhůtě tří pracovních dnů, pokud je odběr vzorků prováděn při vyskladnění.

V případě sporu se výsledky analýz oznamují Komisi elektronickou cestou.

Článek 7

1. Vybraný účastník je povinen přijmout šarži v takové jakosti, jaká byla zjištěna, pokud výsledek analýz provedených na vzorcích ukazuje, že jakost je:

- a) vyšší než jakost uvedená v oznámení o nabídkovém řízení;
- b) vyšší než minimální charakteristické znaky požadované pro intervenci, ale nižší než jakost uvedená v oznámení o nabídkovém řízení, přičemž zůstává v mezích odchylky, která může dosáhnout až:
 - 1 kilogramu na hektolitr, co se týče měrné hmotnosti, ne však méně než 64 kilogramů na hektolitr,
 - jednoho procentního bodu, co se týče obsahu vlhkosti,
 - půl procentního bodu, co se týče nečistot uvedených v bodech B.2 a B.4 přílohy I nařízení Komise (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,
 - půl procentního bodu, co se týče nečistot uvedených v bodě B.5 přílohy I nařízení (ES) č. 824/2000, aniž jsou však pozměněna přijatelná procenta ohledně škodlivých zrn a námele.

2. Pokud konečný výsledek analýz provedených na vzorcích ukazuje na jakost vyšší než minimální charakteristické znaky požadované pro intervenci, ale nižší než jakost popsána v oznámení o nabídkovém řízení a vykazující rozdíl přesahující rámec odchylky uvedené v odst. 1 písm. b), může vybraný účastník:

- a) přijmout šarži v takové jakosti, jaká byla zjištěna;
- b) nebo odmítnout dotčenou šarži převzít.

V případě podle prvního pododstavce písm. b) bude vybraný účastník zbaven všech svých závazků v souvislosti s dotýcnou šarží včetně jistot až poté, co neprodleně informuje Komisi a intervenční agenturu prostřednictvím formuláře uvedeného v příloze II.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 31.

3. Pokud konečný výsledek analýz provedených na vzorcích ukazuje na jakost, která je nižší než minimální charakteristické znaky požadované pro intervenci, nemůže vybraný účastník přistoupit k převzetí dotyčné šarže. Vybraný účastník bude zbaven všech svých závazků v souvislosti s dotyčnou šarží včetně jistot až poté, co neprodleně informuje Komisi a intervenční agenturu prostřednictvím formuláře uvedeného v příloze II.

Článek 8

Podle čl. 7 odst. 2 prvního pododstavce písm. b) a odstavce 3 může vybraný účastník požadovat na intervenční agentuře, aby mu dodala jinou šarži ječmene o stanovené jakosti bez dodatečných nákladů. V tomto případě se záruka neuvolňuje. K náhradě dávky musí dojít ve lhůtě nejvýše tří dnů po podání žádosti kupce. Vybraný účastník o tom neprodleně informuje Komisi prostřednictvím formuláře uvedeného v příloze II.

Pokud vybraný účastník v době nejvýše jednoho měsíce po datu předložení své žádosti o výměnu i přes několik výměn neobdrží náhradní šarži stanovené jakosti, je zproštěn všech svých závazků včetně jistot poté, co o tom neprodleně informuje Komisi a intervenční agenturu prostřednictvím formuláře uvedeného v příloze II.

Článek 9

1. Pokud k odběru ječmene ze skladu došlo předtím, než jsou k dispozici výsledky analýz podle článku 6, nese všechna rizika, počínaje převzetím šarže, vybraný účastník, aniž by tím byly dotčeny opravné prostředky, které by mohl vybraný účastník použít vůči skladovateli.

2. Náklady spojené s odebráním vzorků a analýzami podle článku 6, s výjimkou nákladů podle čl. 7 odst. 3, nese do výše jedné analýzy na 500 tun bez nákladů na zasilážování Evropský zemědělský orientační a záruční fond (EZOZF). Náklady na zasilážování a případné doplňující analýzy požadované kupcem nese kupce.

Článek 10

Odchylně od článku 12 nařízení (EHS) č. 3002/92 musí dokumenty, které se týkají prodeje ječmene podle tohoto nařízení, zejména vývozní licence, povolení k odebrání uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 3002/92, vývozní prohlášení a případně výtisk T5, obsahovat poznámky podle přílohy III.

Článek 11

1. Jistota složená podle čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 se uvolní hned po vydání vývozních licencí vybraným účastníkům.

2. Odchylně od čl. 17 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2131/93 je vývozní závazek kryt jistotou, jejíž výše se rovná rozdílu mezi intervenční cenou platnou v den nabídkového řízení a cenou přiřknutou v nabídkovém řízení, s minimální výší 25 EUR za tunu. Polovina této částky je složena při vydání licence a zůstatek při odběru obilovin.

Článek 12

Česká intervenční agentura sdělí Komisi předložené nabídky do dvou hodin od uplynutí lhůty pro předkládání nabídek stanovené v čl. 5 odst. 1. Pokud není předložena žádná nabídka, Česká republika tuto skutečnost sdělí Komisi ve stejných lhůtách. Pokud Česká republika v předepsaných lhůtách nezasle Komise vyrozumění, má Komise za to, že v dotyčném členském státě nebyla předložena žádná nabídka.

Sdělení uvedená v prvním pododstavci se provádějí elektronicky podle vzoru v příloze IV. Totožnost účastníků řízení musí zůstat utajena.

Článek 13

1. Komise postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví minimální prodejní cenu nebo podle článku 10 nařízení (EHS) č. 2131/93 rozhodne, že z obdržených nabídek žádnou nevybere.

2. V případě, že by se v důsledku stanovení minimální ceny podle odstavce 1 překročilo maximální množství dostupné pro nějaký členský stát, může být tato minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství na úrovni minimální ceny tak, aby se respektovalo maximální dostupné množství v daném členském státě.

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. srpna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

Místo uskladnění	Množství (v tunách)
Gent	53 665

PŘÍLOHA II

Sdělení Komisi o odmítnutí nebo o případné výměně šarží v rámci stálého nabídkového řízení pro vývoz ječmene ze zásob české intervenční agentury do Belgie

Formulář (*)

Nařízení (ES) č. 1200/2006

— Jméno účastníka prohlášeného za vybraného účastníka:

— Datum nabídkového řízení:

— Datum odmítnutí šarže vybraným účastníkem:

Číslo šarže	Množství v tunách	Adresa síla	Důvod odmítnutí převzetí
			— specifická měrná hmotnost (kg/hl) — % vyklíčených zrn — % různých nečistot (Schwarzbesatz) — % prvků, které nepatří mezi základní obiloviny bezvadné jakosti — ostatní

(*) Předat na GR AGRI (D/2).

PŘÍLOHA III

Poznámky podle článku 10

- španělsky: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
 - česky: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
 - dánsky: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
 - německy: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
 - estonsky: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
 - řecky: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
 - anglicky: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
 - francouzsky: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
 - italsky: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
 - lotyšsky: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
 - litevsky: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
 - maďarsky: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
 - nizozemsky: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
 - polsky: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
 - portugalsky: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
 - slovensky: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
 - slovinsky: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
 - finsky: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
 - švédsky: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.
-

PŘÍLOHA IV

Sdělení Komisi o nabídkách obdržení v rámci stálého nabídkového řízení pro vývoz ječmene ze zásob české intervenční agentury do Belgie

Formulář (*)

Nařízení (ES) č. 1200/2006

1	2	3	4	5	6
Pořadové číslo účastníka nabídkového řízení	Číslo šarže	Přípustné množství v tunách	Nabídková cena (v EUR/t) ⁽¹⁾	Přirážky (+) Srážky (-) (v EUR/t) (pro připomínku)	Obchodní náklady ⁽²⁾ (v EUR/t)
1					
2					
3					
atd.					

Upřesnit celková nabízená množství (včetně zamítnutých nabídek podaných na tutéž šarži): tun.

⁽¹⁾ Tato cena zahrnuje přirážky a srážky, které se týkají šarže, která je předmětem podání nabídky.⁽²⁾ Obchodní náklady se týkají poskytování služeb a pojištění vynaložených po odebrání z intervenčních zásob až do stadia dodání na palubu (FOB) do přístavu vývozu, s výjimkou nákladů spojených s přepravou. Sdělené náklady se vypočítají na základě průměrných skutečných nákladů zjištěných intervenční agenturou během šestiměsíčního období, které předchází zahájení nabídkového řízení, a vyjadřují se v eurech za tunu.

(*) Předat na GR AGRI (D/2).